



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Пункт 5.1 предварительной повестки дня

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Двенадцатая очередная сессия

Рим, 19–23 октября 2009 года

СТРАТЕГИЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
I. Введение	1 - 9
II. Общие замечания	10 - 13
III. Необходимые рекомендации	14 - 15

Дополнение: Проект Стратегии финансирования реализации Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных

I. ВВЕДЕНИЕ

1. *Глобальный план действий в области генетических ресурсов животных (Глобальный план действий)* и *Интерлакенская декларация о генетических ресурсах животных* были приняты Международной технической конференцией по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, проходившей в Интерлакене (Швейцария) в сентябре 2007 г.¹ *Глобальный план действий* является всеобъемлющей международной структурой, направленной на содействие усилиям по достижению устойчивого использования, развития и сохранения генетических ресурсов животных.
2. В ноябре 2007 г. Конференция ФАО и ее тридцать четвертая сессия в Резолюции 12/2007 одобрили итоги Интерлакенской конференции – *Глобальный план действий* и *Интерлакенскую декларацию о генетических ресурсах животных*. Конференция ФАО признала необходимость наличия существенных и дополнительных ресурсов для успешного выполнения *Глобального плана действий*.² Конференция также решила, что для успешного выполнения *Глобального плана действий* в развивающихся странах необходимы финансовая поддержка, создание потенциала и передача технологии. Она попросила Комиссию разработать Стратегию финансирования для реализации *Глобального плана действий*.³
3. В *Глобальном плане действий* отмечается, что главная ответственность за его реализацию лежит на национальных правительствах. Однако в нем также признается необходимость стимулировать предоставление технической помощи, особенно развивающимся странам и странам с переходной экономикой на двусторонней основе либо через соответствующие национальные и международные организации, с целью содействия выполнению *Глобального плана действий*. В *Глобальном плане действий* также признается, что степень эффективности выполнения развивающимися странами своих обязательств в рамках *Глобального плана действий* будет зависеть от эффективности предоставления финансирования.
4. *Глобальный план действий* призывает к укреплению международного сотрудничества с целью поддержания и дополнения усилий, прилагаемых развивающимися странами и странами с переходной экономикой. Многосторонним и двусторонним учреждениям по финансированию и развитию, частному сектору и неправительственным организациям предлагается участвовать в осуществлении *Глобального плана действий*.⁴
5. *Глобальный план действий* призывает ФАО обеспечить надлежащую постоянную программную поддержку для содействия его реализации и для изыскания вместе с другими соответствующими организациями, механизмами, фондами и органами способов, посредством которых они смогут способствовать выполнению *Глобального плана действий*. *Глобальный план действий* также призывает к добровольным взносам, в частности, со стороны частного сектора и неправительственных организаций, и отмечает, что это может привести к созданию Трастового счета ФАО.
6. *Глобальный план действий* просит Комиссию по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссию) разработать Стратегию финансирования для выполнения *Глобального плана действий*.⁵

¹ Отчет Международной технической конференции по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, ИТС-AnGR/07/REP; имеется в Интернете на: http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/ITS_docs.html

² *Глобальный план действий в области генетических ресурсов животных* п. 50; *Интерлакенская декларация о генетических ресурсах животных*, п. 17.

³ CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 9

⁴ *Глобальный план действий в области генетических ресурсов животных* п. 68.

⁵ *Глобальный план действий в области генетических ресурсов животных* п. 54.

7. На своей пятой сессии Межправительственная техническая рабочая группа по генетическим ресурсам растений (Рабочая группа) рассмотрела вопрос о разработке Финансовой стратегии для выполнения *Глобального плана действий*. При обсуждении Стратегии финансирования Рабочая группа рассмотрела ряд существующих механизмов содействия и финансирования, имеющихся у ФАО и других организаций, с точки зрения их структуры управления, пригодности, обязанностей как участников и секретарской поддержки, необходимой для их выполнения.⁶

8. Рабочая группа обменялась мнениями относительно возможных элементов и содержания Стратегии финансирования для выполнения *Глобального плана действий*. Она подчеркнула необходимость того, чтобы все страны мобилизовали финансовые ресурсы в соответствии со своими возможностями. Рабочая группа напомнила, что *Интерлакенская декларация о генетических ресурсах животных* признает, что основная ответственность за выполнение *Глобального плана действий* лежит на национальных правительствах, что обеспечение новых и дополнительных ресурсов оказывает значительное воздействие на возможности мирового сообщества решить проблему устойчивого использования, развития и сохранения генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и что необходимо принять срочные меры для обеспечения адекватного увеличения финансовых ресурсов для содействия выполнению *Глобального плана действий* развивающимися странами и странами с переходной экономикой. При рассмотрении структуры Стратегии финансирования Рабочая группа определила следующие основные элементы: (i) Задачи; (ii) Цели Стратегии финансирования; (iii) Ресурсы, имеющие отношение к Стратегии финансирования; (iv) Предоставление соответствующей информации для Стратегии финансирования; (v) Мониторинг и обзор; и (vi) Приложение о процедурах для использования ресурсов в рамках трастового счета ФАО, в котором будут рассматриваться установление приоритетов, критерии пригодности, оперативные процедуры, требования к мониторингу и отчетности, и меры организационного характера⁷. Рабочая группа взяла на заметку проект текста, приведенный в *Дополнении D* к отчету ее совещания, и предложила ФАО подготовить проект Стратегии финансирования на основе определенных основных элементов.

9. В ходе подготовки проекта Стратегии финансирования Секретариат разослал первый вариант проекта странам-членам Рабочей группы для комментариев. Комментарии были получены от Бразилии, Германии и Ямайки. *Проект Стратегии финансирования для выполнения Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных* в пересмотренном Секретариатом на основе полученных комментариев виде приводится в *Дополнении* к данному документу. Предлагаемые дополнения к тем частям текста, которые Рабочая группа рассмотрела на своей пятой сессии (*Дополнение D* к отчету пятой сессии Рабочей группы), не были приняты во внимание.

II. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

10. Элементы разработанного Рабочей группой проекта Стратегии финансирования являются отражением элементов Стратегии финансирования, разработанной в рамках Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Международный договор). Таким образом, проект Стратегии финансирования, подготовленный Секретариатом, основывается на Стратегии финансирования Международного договора.

11. ФАО может продолжать получать целевые фонды, предоставляемые донорами для проведения конкретной работы, для конкретных стран или регионов в целях выполнения

⁶ См. документы: *К вопросу о Стратегии финансирования в целях выполнения Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных* (CGRFA/WG-AnGR-5/09/6) и *Результаты опросов о потребностях стран и донорских приоритетах в целях выполнения Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных* (CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf.3).

⁷ CGRFA/WG-AnGR-5/09/REP, п. 29.

Глобального плана действий. Только нецелевые добровольные взносы, полученные через созданный трастовый счет ФАО и направленные на выполнение *Глобального плана действий*, идут на Стратегию финансирования. Успех Стратегии финансирования будет в большой степени зависеть от возможностей привлечения добровольных взносов на трастовый счет. В целях эффективной мобилизации финансовых средств любая стратегия, принятая Комиссией для стимулирования добровольных взносов на трастовый счет, должна быть направлена на обеспечение однозначности, неукоснительности и ясности. Для разработки эффективной стратегии привлечения добровольных средств может понадобиться профессиональная помощь. В этой связи Комиссия, возможно, захочет рассмотреть процесс организации странами-членами встреч с частным сектором для стимулирования добровольных пожертвований.

12. Принципы деятельности должны стимулировать формирование добровольных фондов. Комиссия, возможно, захочет рассмотреть вопрос о том, что приоритеты, квалификационные критерии и операционные процедуры должны быть по возможности простыми и прозрачными и соответствовать масштабам ресурсов, которые, вероятно, будут получены в обозримом будущем. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть опыт первого проектного цикла Стратегии финансирования Международного договора, включая его административные и оперативные расходы.

13. Предложение об операционных процедурах содержит ряд элементов, а именно: (1) принципы, которые должны направлять дальнейшую разработку и осуществление операционных процедур, (2) проектный цикл для организации работы Комиссии, ее Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и ее Секретариата, а также для обеспечения полной прозрачности, и (3) набор критериев отбора.

III. НЕОБХОДИМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

14. Комиссии предлагается рассмотреть проект Стратегии финансирования с целью его принятия.

15. Комиссия, возможно, пожелает, в частности, рассмотреть вопросы о:

- делегировании компетенции утверждать проекты в период между сессиями Комиссии, в пределах согласованного уровня средств и ограниченной процентной доли от общего наличного бюджета проектного цикла;
- установлении цели финансирования национального и международного ежегодного оборота средств на деятельность, связанную с *Глобальным планом действий* (по сравнению с уровнем финансирования 2007 г.); и
- просьбе к Секретарю Международного договора рассказать о том, как проходил первый цикл Стратегии финансирования Договора.

ДОПОЛНЕНИЕ⁸

[ПРОЕКТ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ

1. Задача

Задача Стратегии финансирования заключается в повышении доступности, прозрачности, эффективности и результативности выделения значительных дополнительных финансовых ресурсов и укреплении международного сотрудничества с целью поддержки и дополнения усилий, прилагаемых развивающимися странами и странами с переходной экономикой, по реализации *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных (Глобальный план действий)*.

2. Цели Стратегии финансирования

Цели Стратегии финансирования:

- изыскивать и дополнительно мобилизовывать необходимые финансовые ресурсы из всех возможных источников, включая двусторонние, региональные и многосторонние каналы; добровольные взносы стран; фонды, частный сектор, неправительственные организации и другие источники; и продолжать поддерживать эту программу путем использования регулярных программных ресурсов ФАО с тем, чтобы обеспечивать [своевременную] поддержку развивающихся стран и стран с переходной экономикой и дополнять их [собственные] усилия по реализации *Глобального плана действий*; а также
- укреплять международное сотрудничество с целью улучшения мер по формированию потенциала, включая обучение и передачу технологии для совершенствования управления генетическими ресурсами животных, на основе выявленных потребностей страны; при этом ФАО будет предоставлять техническую помощь и содействовать сотрудничеству и партнерским отношениям между странами и соответствующими международными организациями и учреждениями.

Прозрачное, эффективное и оптимальное использование всех ресурсов, имеющихся в рамках Стратегии финансирования, с учетом того, что предоставляемые финансовые ресурсы не будут использоваться в целях, не соответствующих *Глобальному плану действий* или другим относящимся к делу международным соглашениям.

3. Ресурсы, имеющие отношение к Стратегии финансирования

Стратегия финансирования для реализации *Глобального плана действий* охватывает все известные и потенциальные источники финансовых ресурсов, в т. ч.:

- финансовые ресурсы на национальные мероприятия в области сохранения и рационального использования генетических ресурсов животных в соответствии с

⁸ Разделы 1 – 5 этого Дополнения взяты из *Дополнения D* отчета пятой сессии Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (CGRFA-12/09/10).

национальными возможностями и финансовыми ресурсами каждой страны. Оказываемая странам двусторонняя, региональная и многосторонняя поддержка реализации *Глобального плана действий*, в том числе поддержка реализации *Глобального плана действий*, оказываемая странам фондами, частным сектором, неправительственными организациями и другими источниками;

- средства Регулярной программы ФАО, предназначенные для реализации *Глобального плана действий*;
- добровольные пожертвования, полученные через созданный ФАО Трастовый счет, направленные на реализацию *Глобального плана действий*. Эти ресурсы будут использоваться в соответствии с процедурами, приведенными в *Приложении*.

4. Предоставление соответствующей информации для Стратегии финансирования

ФАО будет собирать и поддерживать информацию о донорских мандатах, политике, квалификационных критериях и процедурах представления предложений о финансировании, а также предоставлять ее членам Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссия).

5. Мониторинг и обзор

Требования к мониторингу и отчетности будут различаться в зависимости от диапазона и типов финансовых источников, включенных в Стратегию финансирования. В рамках Стратегии финансирования отчеты о ходе выполнения *Глобального плана действий* и отчеты о состоянии и тенденциях могут составлять важную часть отчетности о мониторинге и ходе работ.

Комиссия будет вести мониторинг осуществления Стратегии финансирования и оценивать работу и эффективность на основе информации, предоставляемой в отчетах стран о ходе работ, отчетах о состоянии и тенденциях, сводных отчетах ФАО и отчетах ФАО о ходе работ, как указывается в документах «*Оценка работы по выполнению Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*»⁹ и «*Формат и содержание будущих отчетов о состоянии и тенденциях в области генетических ресурсов животных*».¹⁰ Исходя из результатов мониторинга, Комиссия, возможно, захочет рассматривать Стратегию финансирования, включая приложение к нему, на каждой второй очередной сессии или по необходимости.

⁹ CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.1

¹⁰ CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.2

ПРИЛОЖЕНИЕ

Процедуры использования ресурсов в рамках Трастового счета ФАО

РАЗДЕЛ А Установление приоритетов

В *данном разделе* рассматриваются приоритеты использования ресурсов в рамках Стратегии финансирования. Проект приоритетов в распределении средств, имеющихся на Трастовом счете ФАО для Стратегии финансирования, представлен на рассмотрение Комиссии.

Используя переходящий *Глобальный план действий* в качестве основы и исходя из предоставленных Комиссией рекомендаций, ФАО будет стратегически использовать финансовые средства, чтобы играть иницилирующую роль в развивающемся международном сотрудничестве в области управления генетическими ресурсами животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. *Глобальный план действий* обеспечит основу для последовательной разработки и долгосрочного осуществления Стратегии финансирования с тем, чтобы:

1. заложить основу последовательной разработки Стратегии финансирования;
2. повышать воздействие *Глобального плана действий*, увеличивая его заметность и прозрачность в процессе отбора проектов;
3. концентрировать глобальные усилия на проводящихся в развивающихся странах важных мероприятиях по сохранению и устойчивому использованию, а также по связанному с ними созданию потенциала, которые больше нигде адекватно не финансируются;
4. избегать дублирования работы и использовать преимущества взаимодействия между существующими и новыми генетическими ресурсами животных и соответствующими инициативами;
5. разработать Стратегию финансирования таким образом, чтобы привлекать добровольные взносы.

В рамках приоритетных областей *Глобального плана действий* и в целях предоставления рекомендаций Комиссия сосредоточит внимание на достижении выгод, используя поэтапный процесс в насущных приоритетных областях в рамках конкретного периода времени. Возможное обновление переходящего *Глобального плана действий* в будущем будет играть важную роль в выявлении новых и появляющихся приоритетов, и Стратегия финансирования будет по необходимости адаптирована к решению новых проблем и потребностей.

С учетом результатов консультаций, проведенных с членами Комиссии, первоначальные приоритеты будут следующими:

1. обмен информацией, передача технологии и создание потенциала (соответствует приоритетным мероприятиям 12, 13 и 14 *Глобального плана действий*)
 - Расширение и совершенствование обучения и подготовки кадров в развивающихся странах является неперенным и важным условием (*sine qua non*) создания потенциала. Обучение и подготовка кадров являются долгосрочными инвестициями в устойчивое управление разнообразием генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

- Создание мощных национальных программ необходимо для создания потенциала в развивающихся странах и для содействия выполнению *Глобального плана действий*. Оно является предпосылкой устойчивости усилий по укреплению и развитию национального потенциала в области сохранения и использования генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.
 - Нарращивание национального потенциала в области сохранения *in situ* как важного инструмента для достижения Целей развития на тысячелетие и бережного отношения к сельскохозяйственным экосистемам и традициям и к общественной практике.
 - Нарращивание национального потенциала в мерах по сохранению *ex situ* в области генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.
2. устойчивое использование генетических ресурсов животных (соответствует приоритетным мероприятиям 4, 5 и 6 *Глобального плана действий*)
- Диверсификация животноводства и генетическое улучшение являются непосредственным вкладом в удовлетворение ближайших экономических потребностей животноводов и повышение устойчивости сельскохозяйственного производства. Это поможет снизить зависимость от вводимых извне ресурсов, повысить производительность и создать основу для решения вызываемых изменением климата проблем, стоящих перед сельским хозяйством и животноводством. Таким образом, управленческие решения и программные меры по устойчивому использованию генетических ресурсов животных должны основываться на понимании окружающей человека среды и источников средств к его существованию, а также на усилиях, направленных на достижение продовольственной обеспеченности и охрану окружающей среды.
3. Управление генетическими ресурсами животных (соответствует приоритетным мероприятиям 1, 8 и 9 *Глобального плана действий*)
- Расширение описаний, оценки и каталогизации генетических ресурсов животных необходимо для поощрения и обеспечения их использования в стратегических селекционных программах и для определения приоритетов сохранения. Более полное описание и оценка повысят значимость зародышевой плазмы, хранящейся *ex situ* и на фермах для селекции.
 - Меры по сохранению *ex situ* являются дополнительной гарантией в случае утраты генетических ресурсов животных в данном регионе в результате эрозии генетического материала или вследствие чрезвычайных обстоятельств. Меры *ex situ* дополняют меры *in situ* и, в необходимых случаях, должны применяться во взаимосвязке. Коллекции материала *ex situ* могут играть активную роль и в стратегических селекционных программах.
 - Содействие управлению генетическими ресурсами животных и их сохранению на фермах представляет собой самый непосредственный способ охвата фермеров и коренных и местных общин в развивающихся странах. Меры по сохранению *in situ* позволяют поддерживать и обеспечивать адаптивное рациональное использование генетических ресурсов животных в условиях продуктивных ландшафтов, а также поддерживать на фермах разнообразие генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Укрепление сохранения *in situ* является основным элементом в общем подходе к поддержанию генетических ресурсов животных и к нему должен быть применен стратегический подход с целью дополнения сохранения *ex situ*.

РАЗДЕЛ В
Квалификационные критерии

Проекты должны:

1. быть согласованы с целями *Глобального плана действий*;
2. подпадать под приоритеты, которые будут время от времени устанавливаться Комиссией;
3. приносить пользу членам Комиссии, являющимся развивающимися странами;
4. быть представлены членом или членами Комиссии.

РАЗДЕЛ С

Операционные процедуры использования финансовых средств, полученных через Трастовый счет ФАО, в рамках Стратегии финансирования, созданной для реализации Глобального плана действий

Этот раздел содержит принципы, проектный цикл и критерии отбора.

I. Принципы

Эти операционные процедуры основаны на следующих принципах:

1. прозрачность и беспристрастность;
2. простота и доступность;
3. продуктивность и эффективность.

II. Проектный цикл

Проектный цикл (период между очередными сессиями Комиссии) обычно длится два года и состоит из двухступенчатого подхода с концептуальной запиской и полным проектным предложением:

1. Объявление о приеме предложений:
 - a. публикуется Комиссией на официальных языках Комиссии и содержит соответствующую информацию и процедуры – приоритетные области; концептуальные записки и формат проектной документации; квалификационные критерии и критерии отбора и утверждения; распределение во времени и предельные сроки; ожидаемую сумму возможного финансирования;
 - b. объявление о приеме предложений размещается на веб-сайте Комиссии, DAD-IS и распространяется через национальные координационные центры;
 - c. ответственность за выполнение вышеуказанных задач: объявление о приеме предложений подготавливается Секретариатом под руководством Рабочей группы на основе решений Комиссии.
2. Представление концептуальных записок
 - a. на любом из языков Комиссии плюс перевод на английский, испанский или французский;
 - b. в соответствии со стандартным форматом и в рамках адекватных предельных сроков;
 - c. цель: 2-3 страницы;
 - d. рассмотрение критериев отбора;
 - e. ответственность за выполнение вышеуказанных задач: члены Комиссии либо юридические или физические лица при консультации с членами Комиссии. Официальное представление осуществляется членом или членами Комиссии, именуемыми здесь «заявителем», через национальные координационные центры в Секретариат.
3. Отсев концептуальных записок и ответ на них
 - a. в соответствии с квалификационными критериями;
 - b. в соответствии с другими соответствующими критериями, принятыми в рамках объявления о приеме предложений, напр., бюджетными параметрами;
 - c. ответ дается в рамках установленных сроков;
 - d. ответственность за выполнение вышеуказанных задач: члены бюро Комиссии на основе подготовительной работы, проведенной Секретариатом, и рекомендаций, полученных от бюро Рабочей группы. Эти бюро могут работать во взаимодействии посредством email и телефонных конференций. Секретариат

- будет просить подготовить проектные предложения исходя из концептуальных записок, одобренных бюро Комиссии.
4. Представленные на основе одобренных концептуальных записок проектные предложения должны
 - a. представляться на любом языке Комиссии вместе с копией на английском, испанском или французском языке;
 - b. представляться в соответствии со стандартным форматом, принятым для проектных документов, и в рамках установленных сроков;
 - c. конкретно указывать, как данный проект отвечает критериям отбора;
 - d. указывать получателей и каналы платежей;
 - e. список представленных предложений будет размещен в открытом доступе;
 - f. ответственность за выполнение вышеуказанных задач: члены Комиссии либо юридические или физические лица при консультации с членами Комиссии. Официальное представление осуществляется членом или членами Комиссии, именуемыми здесь «заявителем», через национальные координационные центры в Секретариат.
 5. Оценка проектных предложений будет включать
 - a. ранжирование проектных предложений в соответствии с критериями отбора;
 - b. подготовка портфеля проектных предложений, отвечающих требованиям, для их утверждения в установленные предельные сроки;
 - c. подготовленный портфель одобренных проектов подлежит размещению в открытом доступе;
 - d. ответственность за выполнение вышеуказанных задач: бюро Комиссии на основе рекомендаций, представленных бюро Рабочей группы, и отчета об оценке, представленного группой экспертов, назначенных бюро Рабочей группы. Группа экспертов будет работать без вознаграждения. Ресурсы для осуществления ее работы будут предоставляться в рамках основного административного бюджета Трастового счета в т. ч. для проведения любых необходимых совещаний группы.
 6. Проекты, утвержденные к финансированию в рамках проектного цикла
 - a. будут распространяться в соответствии с фондами, имеющимися в распоряжении Трастового счета в данном проектном цикле;
 - b. будут распространяться в соответствии с другими возможными факторами, такими как географическая сбалансированность и относительные региональные потребности, распространенность среди видов/пород, типов деятельности (напр., создание потенциала и обучение, сохранение и использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства) и продолжительность проекта;
 - c. проекты, которые не могут быть профинансированы в течение какого-либо проектного цикла, будут представлены донорам для их возможного финансирования или могут быть представлены вновь в следующем бюджетном периоде;
 - d. ответственность за выполнение вышеуказанных задач: Комиссия или орган с делегированными полномочиями,¹¹ напр., бюро Комиссии или ее Рабочая группа.
 7. Распределение средств
 - a. необходимы прозрачные и надежные процедуры;
 - b. своевременность в соответствии с потребностями проектов;
 - c. ответственность за распределение средств: Секретариат в соответствии с процедурами ФАО.
 8. Отчетность и мониторинг

¹¹ Комиссия, возможно, захочет делегировать полномочия по утверждению проектов в межсессионный период в пределах согласованного уровня средств и ограниченной процентной доли от общего имеющегося бюджета проектного цикла и указать, при каких обстоятельствах это следует делать.

Основанное на результатах управление является составной частью Стратегии финансирования. Оно достигается посредством

- a. использования стандартных процедур представления отчетов и мониторинга;
 - b. отчетов получателей, подготовленных в соответствии с согласованным графиком представления отчетов и основных этапов выполнения работы, установленных в проектом документе и процедуре утверждения;
 - c. процедуры мониторинга, которые Комиссия, возможно, решит принять;
 - d. ответственность за мониторинг проекта: исполняющий орган готовит результаты мониторинга и передает их в Секретариат в соответствии с процессом утверждения проекта.
9. Независимая оценка
- a. использование стандартной процедуры оценки, основанной на нормах и стандартах Группы ООН по оценке;
 - b. в ходе оценки будет изучаться устойчивость и воздействие проекта или группы проектов с тем, чтобы обеспечить контролируемость результатов и независимость оценки результатов с целью содействия дальнейшему выполнению Стратегии финансирования;
 - c. Комиссия будет периодически заказывать проведение оценки компонентов стратегии финансирования, рассматриваемых в рамках настоящего приложения;
 - d. ответственность за проведение оценки: Комиссия.

III. Критерии отбора

1. Актуальность проекта
 - a) Имеются ли приоритеты Стратегии финансирования и стратегические принципы и приоритеты, установленные Комиссией для ассигнования средств в рамках Трассового счета ФАО, которые были бы четко включены в предлагаемые цели и ожидаемые результаты предложения и представлены в них?
 - b) Будет ли данный проект вносить вклад в достижение Целей развития на тысячелетие, в частности, целей 1 и 7?
 - c) В чем заключается актуальность проекта для решения приоритетных задач страны или региона, обозначенных в национальных и региональных стратегиях, планах и программах, связанных с генетическими ресурсами животных? Говорится ли в проекте об имеющейся информации по существующим национальным и региональным приоритетам, связанным с генетическими ресурсами растений?
 - d) Есть ли в проектном предложении четкое указание на то, как предлагаемая работа будет дополнять уже осуществленную или ведущуюся работу, и не будет ли она дублировать другую работу?
2. Осуществимость
 - a) Выполнима ли предлагаемая работа с точки зрения ресурсов, сроков и региональных характеристик? В частности, является ли бюджет адекватным для покрытия всех расходов, связанных с выполнением предлагаемой работы, и для обеспечения ожидаемых результатов?
3. Эффективность и действенность
 - a) Являются ли предполагаемые расходы на проект оправданными, учитывая ожидаемые результаты и выгоды от проекта?
 - b) Имеют ли данные виды работы четкую привязку к эффективному достижению окончательных результатов проекта, его итога и воздействия?
4. Выгоды и их получатели

- a) Указано ли четко в предлагаемом проекте, кто является непосредственным получателем выгод?
 - b) Указано ли четко в предлагаемом проекте, каким образом ожидаемые результаты будут прямо или косвенно служить интересам предполагаемых получателей выгод, включая различные гендерные роли и потребности, а также меньшинства, на которые направлена национальная общественная политика?
 - c) Указано ли четко в предлагаемом проекте, каков потенциальный вклад данного проекта в социально-экономическое развитие?
5. Состав и возможности группы
- a) Имеется ли в предлагаемом проекте четкое указание на то, что возможностей предлагаемой проектной группы достаточно для выполнения указанной работы? Включены ли в состав этой группы партнеры, представляющие разные дисциплины, пол и разные группы субъектов деятельности?
 - b) Имеется ли в предлагаемом проекте четкое указание на то, как или что могут внести местные экспертные знания?
6. Сотрудничество
- a) В какой степени данное проектное предложение стимулирует сотрудничество?
 - b) Каким образом данное сотрудничество будет способствовать обеспечению эффективности и действенности проекта?
 - c) Говорится ли в предложении о параллельном финансировании, других вкладываемых средствах или взносах в материальной форме?
7. Планирование и мониторинг
- a) Включены ли в проектное предложение надлежащие промежуточные цели и индикаторы?
 - b) Указывается ли в предложении, как будет вестись наблюдение за ходом выполнения проекта и оцениваться его воздействие?
 - c) Указывается ли в предложении, в какой степени ожидаемое положительное воздействие поддается измерению?
8. Устойчивость
- a) Насколько устойчивы виды работы и благотворные изменения, представленные в проекте?
 - b) Достаточно ли внимания уделяется в проектном предложении передаче технологии и созданию потенциала?
 - c) Включен ли в проектное предложение компонент подготовки кадров?
9. Географический масштаб
- a) Насколько широк географический охват и воздействие предлагаемого проекта?
 - b) В чем состоит глобальное и/или региональное значение реализации проекта для достижения целей *Глобального плана действий*?
10. Актуальность видов и пород
- a) В чем состоит вклад вида или породы, в отношении которой/которых предлагается реализация мероприятий, для достижения глобальной или региональной продовольственной обеспеченности и устойчивого использования?
 - b) В чем заключается актуальность вида или породы, в отношении которой/которых предлагается реализация мероприятий, для обеспечения средств существования людей?
 - c) В чем состоит вклад предлагаемого проекта в сохранение генофонда видов? Рассматривается ли вопрос о возможном отрицательном воздействии на генофонд?
 - d) Решаются ли в рамках проекта проблемы сохранения и/или использования того или иного вида в одном из центров его разнообразия?

- е) Каков масштаб угрозы, грозящей генофонду, охваченному предлагаемыми проектными мероприятиями, на национальном, региональном и местном уровнях?

РАЗДЕЛ D

Требования к информации и отчетности

В данном разделе рассматриваются требования в отношении информации и отчетности в рамках Стратегии финансирования с целью содействия мониторингу выполнения Стратегии финансирования и оценке ее эффективности Комиссией.

Информация будет подготовлена Секретариатом и представлена в Комиссию, в т. ч. путем использования веб-сайта DAD-IS.

I. Периодичность представления отчетов

Отчеты Комиссии обычно требуется представлять раз в два года или в соответствии с периодичностью очередных сессий Комиссии. Отчетные периоды обычно охватывают два предыдущих календарных года перед каждым совещанием Комиссии. На четырнадцатой и шестнадцатой сессиях Комиссии будут представлены самостоятельные отчеты о результатах работы и эффективности Стратегии финансирования.

II. Информация и отчетность о ресурсах, имеющихся на Трастовом счете ФАО

Отчеты о ресурсах, имеющихся на Трастовом счете ФАО, будут подготовлены Секретариатом и будут включать:

- общий обзор и статус получаемых и распределяемых средств в рамках Трастового счета в соответствии с: приоритетами, установленными в *Разделе А* Стратегии финансирования; получателями выгод, представляющими группы субъектов деятельности и географические районы; рассматриваемыми видами/породами; и другими соответствующими критериями;
- подробные данные о полученных на Трастовый счет средствах и их распределении, включая информацию об отдельных вкладчиках, соответствующих полученных суммах, происхождении средств по категориям вкладчиков и региональном распределении;
- сводная информация о проектах, финансируемых из Трастового счета, включая описание и статус проектов на основе представляемых отчетов о проектах и их мониторинга, как предусмотрено в проектном цикле в *Разделе С* Стратегии финансирования;
- анализ и оценку устойчивого воздействия и последствий использования ресурсов, находящихся на Трастовом счете, в соответствии с процедурами независимой оценки, установленными в рамках проектного цикла, предусмотренного в *Разделе С* Стратегии финансирования;
- анализ и оценку работы Трастового счета в целом, включая получение, контроль и использование средств, а также управление проектным циклом;
- возникающие вопросы и возможные меры, которые могли бы быть рассмотрены Комиссией в целях совершенствования работы в рамках Стратегии финансирования в отношении ресурсов, находящихся на Трастовом счете.

III. Информация и отчетность о ресурсах, не находящихся на Травтовом счете¹²

Информация и отчетность не находящихся на Травтовом счете ресурсах, предоставляемых странами-членами, международными организациями и соответствующими международными механизмами, фондами и органами, будет подбираться Секретариатом.

1. Информация и отчеты, представляемые в соответствии со стандартным форматом, будут включать:
 - отчеты о результатах мер, принимаемых в управляющих органах соответствующих международных механизмов, фондов и органов, с целью обеспечения должного приоритета и внимания к эффективному распределению прогнозируемых и согласованных ресурсов, выделяемых на планы и программы, связанные с осуществлением *Глобального плана действий*;
 - отчетность о результатах действий, предпринимаемых для привлечения добровольных взносов из источников в своих странах на планы и программы, связанные с осуществлением *Глобального плана действий*;
 - информацию о двустороннем финансировании и помощи, предоставляемых в связи со Стратегией финансирования из источников в своих странах;
 - информацию о национальных действиях, планах и программах, направленных на формирование потенциала в области генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также для сохранения и рационального использования генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.
2. Информация и отчеты, представляемые международными организациями, будут включать:
 - отчеты о предоставленных ресурсах и проводимой деятельности в целях содействия выполнению *Глобального плана действий*.
3. Информация и отчеты, представляемые соответствующими международными механизмами, фондами и органами, будут включать:
 - информацию об их мандатах, приоритетах, квалификационных критериях, процедурах и наличии ресурсов, позволяющих обеспечивать поддержку действиям, направленным на осуществление *Глобального плана действий*.

РАЗДЕЛ E

Организационная структура

Стратегия финансирования будет осуществляться Комиссией на основе рекомендаций, предоставляемых Межправительственной технической рабочей группой по генетическим ресурсам животных, совещание которой обычно проводится перед каждой очередной сессией Комиссии, бюро Рабочей группы и Секретариатом.

РАЗДЕЛ F

Финансовые правила

Финансовые процедуры для отобранных Комиссией проектов будут соответствовать существующим финансовым процедурам ФАО. Это позволит использовать ряд возможностей для осуществления проектов.

¹² В своем послании от 1 июля 2009 г. Германия предлагает изъять Раздел D III.

Финансовые правила ФАО применяются, *mutatis mutandis*, ко всем случаям, особо не оговоренным в рамках настоящих правил. Все взносы и другие полученные средства помещаются на Трастовый счет, находящийся в ведении ФАО. Трастовый счет предусматривает расходы по обслуживанию проектов с целью оплаты услуг ФАО по оказанию административной и оперативной поддержки Комиссии, ее вспомогательных органов, а также возмещения расходов Секретариата по оформлению проектов на таких условиях, которые могут время от времени устанавливаться руководящими органами ФАО. Счета и финансовое управление всеми фондами, которые регламентируются настоящими правилами, подлежат внутренней и внешней ревизии, предусмотренной ФАО.]